

## KOUZELNÉ NOCI / MAGIC NIGHTS

Tři písně na čínské texty pro soprán a orchestr /  
Three songs on Chinese texts for soprano and orchestra  
Čínská poesie Li Tai-po (1, 3) a Čchang Jou-su (2),  
překlad Hans Bethge / Chinese poems by Li Daibo (1, 3)  
and Chang Yousu (2)

- |   |   |      |
|---|---|------|
| 1 | 1. V cizině / In a Foreign Land (Adagio)                        | 4:54 |
| 2 | 2. Jareň nedotčena / Untouched by Spring<br>(Adagio lugubre)    | 4:36 |
| 3 | 3. Tajemná flétna / The Mysterious Flute<br>(Andante sostenuto) | 5:42 |

## NIPPONARI

Sedm písní pro ženský hlas a malý orchestr /  
Seven songs for female voice and small orchestra  
Japonská lyrika, překlad Emanuel z Lešehradu /  
Japanese lyrical poetry

- |    |   |      |
|----|---|------|
| 4  | 1. Modrá hodina / The Blue Hour (Andante)               | 2:04 |
| 5  | 2. Stáří / Old Age (Andante)                            | 4:31 |
| 6  | 3. Vzpomínka / A Memory (Andantino)                     | 3:15 |
| 7  | 4. Prosněný život / Life in Dreams<br>(Andantino)       | 3:15 |
| 8  | 5. Stopy ve sněhu / Footsteps in the Snow<br>(Moderato) | 2:45 |
| 9  | 6. Pohled nazpět / A Look Back<br>(Largo religioso)     | 4:06 |
| 10 | 7. U posvátného jezera / By the Sacred Lake<br>(Grave)  | 2:15 |

## 11 SVATEBNÍ KOŠILE / THE SPECTRE'S BRIDE

Balada na báseň K. J. Erbena pro soprán, tenor, bas a smí-  
šený sbor a orchestr /  
Ballad after K. J. Erben's poem for soprano, tenor, bass  
and mixed chorus with orchestra

27:09

Jiřina Marková — soprán / soprano (11)  
Dagmar Pecková — soprán / soprano (4—10)  
Lubica Rybarská — soprán / soprano (1—3)  
Miroslav Kopp — tenor (11)  
Pavel Horáček — bas / bass (11)  
Kühnův smíšený sbor / Kühn Mixed Chorus  
Sbormistr / Chorus master Pavel Kühn (11)  
Symfonický orchestr hl. města Prahy FOK /  
Prague Symphony Orchestra  
Řidi / Conductor Jiří Bělohlávek

Hudební režie / Recording director Jaroslav Rybář  
Zvuková režie / Recording engineer Martin Kusák  
Nahráno digitálně 30.—31. července 1985  
(Svatební košile) a 3.—4. září 1988 (Nipponari, Kouzelné  
noci)  
ve Dvořákově síni pražského Domu umělců /  
Recorded digitally at the Dvořák Hall of the House of  
Artists, Prague, from 30—31 July, 1985  
(The Spectre's Bride) and from 3—4 September, 1988  
(Nipponari, Magic Nights)  
Odpovědná redaktorka / Editor Jana Smékalová